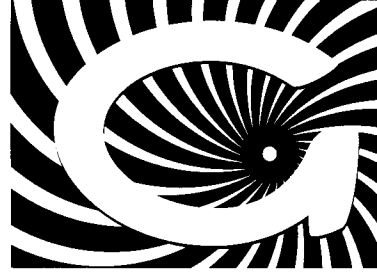




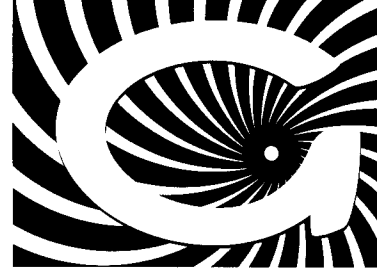
**GEPPERT**  
RÜHRTECHNIK GMBH



# DOKUMENTATION

**Bauteil und Typ:** Rührwerk GP 1800/0,37  
**Equipment and Type:** Agitator

**Ihre Material-Nr.:** 128393  
**Your Material-No.:**



## Datenblatt Data shell

Rührwerk Typ: GP 1800/0,27  
Agitator Type

Material-Nr.: 128393  
Material-No.:

### Antrieb / Motor

Fabrikat: Druckluftmotor Güde  
Manufacturer:  
Typ: 40022  
Type:  
Nennleistung kW: 0,27  
Output kW:  
Nennzahl min: 2000  
F.L. Speed min:  
Bemerkungen: Betriebsdruck 6 bar  
Remarks:

### Werkstoffe / Material

Rührwelle: 1.4571  
Agitator shaft:  
Rührorgan: PP  
Agitator element:  
Wellenverbindung: in der Antriebsfutter  
Coupling:

### Hauptabmessungen / Main Dimensions:

siehe auch Datenblatt / also see data sheet

Bauhöhe: ca. 180  
Height H in mm:  
Rührwellenlänge: 600  
Shaft length L in mm:  
Mischerdurchmesser: 1. Rührorgan: Ringpropeller 3 bl. d 80  
Diameter of mixer: 1. Agitator element:  
Rührwellendurchmesser: 12  
Agitator shaft diameter in mm:

### Probelauf / Test running

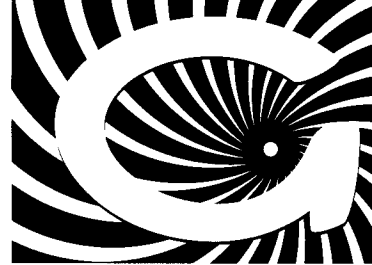
Rundlauffehler am Wellenende /mm, statisch/: 0,03  
Concentric running mistakes on end of shaft /mm, Static/:

Das Rührwerk wurde auf Funktion und einwandfreien Lauf überprüft und für gut befunden.  
The mixer was tested for action, good material, good assembly and faultless running

Bemerkungen:  
Remarks:

Erzhausen, den 21.05.2007

**Geppert**  
Rührtechnik GmbH  
Am Ohlenberg 35-37  
64390 Erzhausen  
Tel. 06150/9674-0  
FAX 06150/9674-20



## EU - Konformitätserklärung nach 98/37 EG

CE - Kennzeichnung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung für nachfolgendes Produkt:  
we declare on our own responsibility that the following product:

**Gerät:** **Rührwerk** **Typ: GP 1800/0,27** **Baujahr: 2007**  
Produkt name: Agitator Type: Year of Manufacture:

**Material-Nr.: 128393**  
Material-No.:

Dass es mit nachfolgenden Normen und Spezifikationen übereinstimmt:  
is in conformity with the following standards and specifications:

EN 60204 Elektrische Ausrüstung von Maschinen  
Electrical Equipment of Industrial Machines

EN 292 Sicherheit von Maschinen  
Machine Safety

EN 418 Sicherheit von Maschinen  
Emergency Stop Equipment

UVV - VGB5 Kraftbetriebene Arbeitsmittel  
Safety Requirements for Automated Production Systems


EMV - EWG 89/336

72/23 - EWG Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.  
Electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

**Diese Konformitätserklärung gilt nur unter der Voraussetzung, dass die Bedingungen unserer Betriebs- und Wartungsanleitung incl. Der Anlage 1 CE-Kennzeichnung/ Herstellererklärung beachtet werden.**

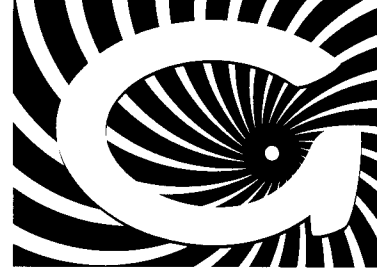
**This declaration of conformity is only valid under the condition, that the conditions stated within our O&M manual including Enclosure 1 (CE-signature / manufacturer's declaration are observed.**

Erzhausen, den 21.05.2007  
Ort, Datum  
Place, Date

  
Geppert  
Rührtechnik GmbH  
Am Ohlenberg 35-37  
64390 Erzhausen  
Tel. 06150/9674-0  
FAX 06150/9674-20  
Name und Unterschrift des Befugten  
Name and Signature of Authorised Person  
Dipl.- Ing. Stefan Heuter, Geschäftsführer



**GEPPERT**  
RÜHRTECHNIK GMBH



## Anlage 1 zur Betriebsanleitung für Rührwerke des Typ GP

### CE- Kennzeichnung / Herstellererklärung

Das Rührwerk, das geliefert wird, wird mit einem CE- Kennzeichen versehen. Dieses CE- Kennzeichen bezieht sich jedoch nur auf das Rührwerk, nicht auf den Container. Der Betreiber hat folgende Punkte zu beachten.

1. Es ist durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen (z.B. durch Einbau in geschlossene Behälter), daß keine Gefährdung für Personen durch die sich drehenden Teile ausgeht.
2. Bei laufenden Rührwerken dürfen sich keine Personen im Einflußbereich des Rührwerkes aufhalten.
3. Der Rührwerkshersteller übernimmt keine Gewähr für die Beschaffenheit, Funktionstüchtigkeit und Eignung des Behälters, in dem seine Rührwerke eingebaut sind.
4. Der Betreiber der Rührwerke hat sicherzustellen, daß bei der elektrischen Installation alle VDE- und die Unfallverhütungsvorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften sowie dem Gerätesicherheitsgesetz / EG-Richtlinien beachtet wurden.
5. Das Rührwerk darf nur betrieben werden, wenn es sicher mit der dafür vorgesehenen Montageeinrichtung im Behälter eingebaut ist.

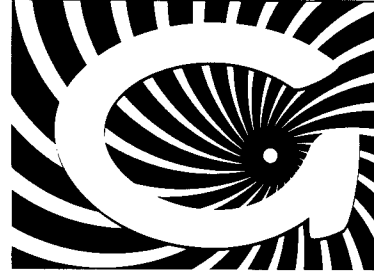
Erzhausen, den 21.05.2007  
Ort, Datum

**Geppert**  
Rührtechnik GmbH  
Am Ohlenberg 35-37  
64390 Erzhausen  
Tel. 06150 / 9674-0  
FAX 06150 / 9674-20

\_\_\_\_\_  
Name und Unterschrift des Befugten  
Dipl.- Ing. Stefan Heuter, Geschäftsführer



**GEPPERT**  
RÜHRTECHNIK GMBH



## Enclosure 1 to user's manual for mixers type GP

### CE- Signature / Manufacturer's declaration

The mixer, which is going to be delivered, will be marked with a CE-signature. This CE-signature refers to the mixer exclusively, not to the container. The operator must observe the following points:

1. Dangers to the operating staff caused by rotating parts have to be avoided by suitable measures (e.g. mounting into closed tanks).
2. No persons may stay in the mixers' range of influence during operation.
3. The manufacturer of the mixer cannot be made liable for the design, working order and suitability of the tank in which his mixers are mounted.
4. The operator has to guarantee that during electric installation all VDE- and safety regulations of the responsible professional associations as well as the Equipment safety law / EC-guidelines have been observed.
5. The mixer may only be operated, when it is securely fixed to the tank with the mounting connection prescribed for this purpose.

Erzhausen, den 21.05.2007  
Ort, Datum

**Geppert**  
Rührtechnik GmbH  
Am Ohlenberg 35-37  
64390 Erzhausen  
Tel. 06150 / 9674-0  
FAX 06150 / 9674-20

\_\_\_\_\_  
Name and Signature of Authorised Person  
Dipl.- Ing. Stefan Heuter, Geschäftsführer



Verehrter Kunde,

bevor Sie den Handmischer das erste Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Anleitung und beachten Sie die Bedienungs- und Wartungshinweise für den Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung bitte immer bei dem Gerät auf.

## 1. Lieferumfang

- 1 Handmischer Antrieb
- 1 Stecknippel R 1/4"
- 1 Zahnkranz-Antriebsfutter
- 1 Antriebsfutterschlüssel
- 1 Rührwelle mit Rührorgan.

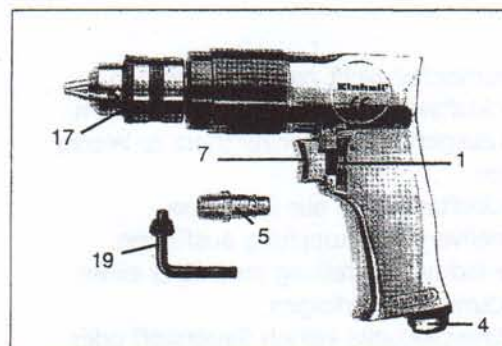
## 2. Technische Daten

- Max. zulässiger Arbeitsdruck 6 bar
- Luftverbrauch 113 l/min.
- Rührwelle Ø max. 12 mm
- Drehzahl 1800 min
- Empfohlener Schlauchdurchmesser Ø 9 mm
- Druckluftqualität: gereinigt und ölvernebelt.
- Luftversorgung:  
Über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöle
- Leistungsgröße des Kompressor:  
Füllleistung des Kompressors ca. 250l/min.  
Das entspricht einer Motorleistung von 2,2 kW.
- Einstellwerte für das Arbeiten:  
Eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckminderer 6 bar.

### Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Handmischer die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille. Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

## 3. Abbildung



## Pos. Bezeichnung

- |    |                              |
|----|------------------------------|
| 1  | Umschalthebel                |
| 4  | Luftanschluß ( Reduzierung)  |
| 5  | Stecknippel für Luftanschluß |
| 7  | Abzughebel                   |
| 17 | Antriebsfutter               |
| 19 | Antriebsfutterschlüssel      |

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handmischer ist ein druckluftbetriebenes Rührwerk für den vielseitigen Einsatz.

Die Abluft tritt am Gehäuse nach unten aus.

### Beachten Sie:

**Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.**



## 5. Sicherheitshinweise

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren:

- Handmischer nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluß nur über eine Schnellverschlußkupplung ausführen.
- Arbeitsdruckeinstellung muß über einen Druckminderer erfolgen.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden.
- Vor Störungsbeiseitigung und Wartungsarbeiten Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Handmischer die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

## 6. Inbetriebnahme

Schrauben Sie den mitgelieferten Stecknippel in den Luftanschluß, nachdem Sie zuvor 2-3 Lagen Dichtband auf das Gewinde aufgewickelt haben. Setzen Sie die Rührwelle in das Antriebfutter (max.  $\varnothing$  10 mm) und schrauben Sie diesen mit dem Antriebputterschlüssel fest.

### **Achtung!**

**Antriebfutterschlüssel nicht im Antriebfutter stecken lassen und Mischer in Betrieb nehmen!**

Mit dem Umschalthebel (1) können Sie die Drehrichtung von -R- (Linkslauf) auf -F- (Rechtslauf) umschalten.

## 7. Wartung und Pflege

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.

Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte, einwandfreie Funktion der Handmischer ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur spezielles Werkzeugöl.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

### **7.1 über einen Nebelöler**

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

### **7.2 von Hand**

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluß gegeben werden. Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluß geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

## **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

Dear Customer,

Before you use the drill for the first time, please read these instructions and note the information for the tool's operation and maintenance.

Always keep this manual with the tool.

### 1. Items supplied

- 1 drill
- 1 plug-in nipple R 1/4"
- 1 scroll chuck
- 1 chuck key

### 2. Technical data

● Permissible working pressure max.	6 bar
● Air consumption	113 l/min.
● Bit Ø max.	12 mm

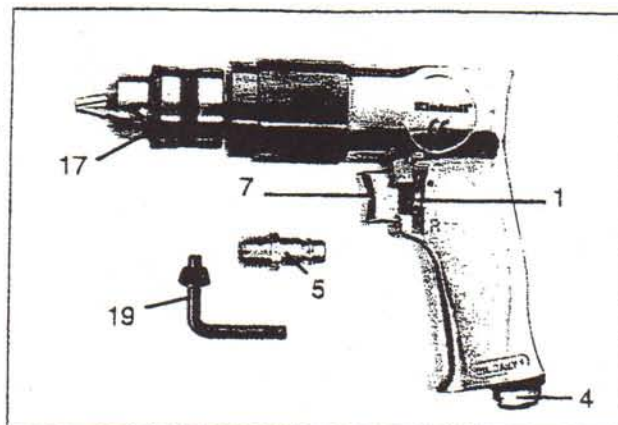
● Recommended hose diameter	Ø 9 mm
● Compressed air quality	cleaned and oiled
● Air supply	via conditioning unit with filter pressure reducer and mist oiler
● Compressor capacity	approx. 250 l/min. equivalent to a motor rating of 2.2 kW.
● Work settings	6 bar working pressure set at the pressure reducer or filter pressure reducer

**Please note:**

When working with the drill, be sure to wear the necessary protective clothing, particularly goggles.

Observe the safety regulations.

### 3. Illustration



Item	Description
1	selector lever
4	air connection (reducer)
5	plug-in nipple for the air supply
7	trigger lever
17	chuck
19	chuck key

### 4. Proper use

The drill is a pneumatic tool for general use. It is ideal e.g. for wood, aluminium and steel assembly work.

The exhaust air leaves the tool through the bottom of the housing.

**Please note!**

The power of the tool will be reduced if you use a hose that has too small an inner diameter or which is too long.



## 5. Safety regulations

Take suitable precautions to protect yourself and your environment from potential hazards.

- Never put the drill to any use other than that intended.  
Keep pneumatic tools safe from children.
- Always concentrate while you work. Do not work if you are tired.
- Use only a quick-release coupling to connect up the air supply.
- It is imperative to use a pressure reducer to set the working pressure.
- Never use oxygen or combustible gases as an energy source.
- Always disconnect the tool from the air supply before carrying out any repairs or maintenance work.
- Use only original replacement parts.
- Wear the necessary protective clothing, particularly goggles and safety gloves, when working with the drill.

## 6. Putting into operation

Screw the supplied plug-in nipple into the air connection after you have wound 2 to 3 layers of sealing tape around the thread.

Insert the bit (max. Ø 12 mm) in the chuck and tighten the chuck with the chuck key.

### Important!

**Never start the drill when the chuck key is still in the chuck! Always remove the chuck key immediately!**

Depending on the size of the hole you want to drill, you should always pre-drill with a smaller bit. The tool can be used with restrictions as a screwdriver. Use the selector lever (1) to change the direction of rotation from -R- (reverse) to -F- (forward).

## 7. Maintenance and cleaning

Observance of the following maintenance instructions will ensure that this quality tool gives you years of troublefree service.

Clean the tool thoroughly as soon as you are finished with your work.

Regular lubrication is vital for the long-term, reliable operation of your drill. Use only special tool oil for this purpose.

You can choose from the following options for lubricating the tool:

### 7.1 By mist oiler

A complete conditioning unit includes a mist oiler and is fitted to the compressor.

### 7.2 By hand

If your air system has neither a conditioning unit nor a line oiler, you must feed 3-5 drops of special tool oil into the air connection each time before you use your drill. If the pneumatic tool has not been used for several days, you must feed 5-10 drops of oil into the air connection before you switch on.

Keep your pneumatic tool in dry rooms only.

## The warranty does not cover:

- Wearing parts
- Damage caused by an unacceptable level of working pressure.
- Damage caused by unconditioned compressed air.
- Damage caused by improper use or unauthorized tampering.